

MAN WUJ RI XTAK PABLO RIQ'UILAK YAK AJ ÉFESO

Pablo tijtak rutzil jwichak yak aj Éfeso

1 In Pablo, in jtako'n Kakaj Jesucristo cha'lquini' jwi'l Kakaj Dios jwi'l jilon raj chwij. Tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awechak, atak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri watak Éfeso, ri ta' taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo jwi'l atakchak jun riq'uul.

2 Chwaj chi Kakaj Dios pach Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chaweckak y tijye' utzil laj awanmak.

Cha'lcojchakch jwi'l Kakaj Dios

3 iNimirsajok jk'ij Kakaj Dios ri jDios y jkaj Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri xye'w jk'ab' chikab' chi jye'ic juntir jwich utzil chike ri tipe lecj, jwi'l ojtakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo!

4 Kakaj Dios ojrtaktzij cuando ajqui' chi ran caj pach ulew, cha'lcojchakch jwi'l pire ojran jun riq'ui Kakaj Jesucristo pire ojtos pire re y ta' chiqui' kamac. Kakaj Dios jwi'lke sub'laj ojlok'aj, **5** xojcha'w ojrtaktzij pire ojwuxtak pi ralc'wal jwi'lke Kakaj Jesucristo, jwi'l laj ranmi' Kakaj Dios xpe'w chi jilonli tran chi kalok'aj, **6** pire tikanimirsajtak jk'ij Kakaj Dios jwi'l rutzil ranm ri xye' chike jwi'l ri xan Kakaj Jesucristo ri Lok'laj Jc'ajol. **7** Jwi'lke jquiq'uel Kakaj Jesucristo xtojmaj juntir kamac.

Jilonli Kakaj Dios xcuy juntir kamac jwi'l sub'laj rutzil ranm chikij **8** y xye' juntir kano'j y juntir kachomorsa'n. **9** Kakaj Dios xc'uta' chikawch nen jchomorsa'n ri wi' laj ranm ojrtaktzij ri ta' ni jonok xeteman re, **10** pire cuando titaw chiwch ri chomorsalch jwi'l, tran junke re juntir ri wi' lecj pach ri wi' wich ulew y tijach laj jk'ab' Kakaj Jesucristo pire titakon chib'ak juntir li.

11 Ojtak juntir ri ojtak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ojrtaktziji' cha'lcojtakch jwi'l Kakaj Dios pire ojwuxtak jun riq'ui Kakaj Jesucristo pire tikac'ultak utzil riq'ui Kakaj Dios lecj ri chapca' katextament jwi'l jilon jchomorsa'n Kakaj Dios ri tib'anow juntir ri lawi' raj tran.

12 Kakaj Dios xojcha'w pire oj nab'e xcub'ar kach'ol chirij Kakaj Jesucristo pire tikanimirsajtak jk'ij Kakaj Dios ri nim jk'ij.

13 Y jilon atak cuando xatatak tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri atcolowtak laj jk'ab' amacak, xacoja'taka'n. Jilonli xac'ultak Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj awanmak chapca' ri b'il jwi'l chi tina jye'na chaweckak pire awetalak. **14** Kakaj Dios xye' Lok'laj Jsantil laj kanm pire c'utb'ire chi tijya' utzil chike lecj ri chapca' katextament

cuando titaw k'ij tiq'uisaj
jcolicak yak ri wi'tak laj jk'ab'
Kakaj Dios pire tikanimirsajtak
jk'ij Kakaj Dios, ri nim jk'ij.

Pablo tich'a'w riq'ui Kakaj Dios

15 Jwi'li'li in xike cuando
xinta jtaquil nen mo jclub'ar
ach'olak chirij Kakaj Jesucristo
ri Kajawl y nen mo jlok'aj yak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo
tab'antak, 16 ta' canal jc'omowaj
re Kakaj Dios chawijak inwi'l y
atcuxtajtaka' inwi'l laj inyolj
cuando inch'a'w riq'ui Kakaj
Dios.

17 Tantz'onaj re Kakaj Dios ri
sub'laj nim jk'ij, ri jDios Kakaj
Jesucristo ri Kajawl pire la'
Lok'laj Jsantil tijye' mas ano'jak
chirij Kakaj Dios chi retemaj
nen tran 18 y tijsakab'saj ano'jak
pire tawetemajtak nen quiek
chirij ticub'ar ach'olak ri quiek
jwi'l xatjsiq'uijtak pire
tawetemajtak chi sub'laj nimi'
jk'ij y sub'laj kusi' textament
tiye'saj chawechak jwi'l Kakaj
Dios pi jpachak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo 19 y pire
tawetemajtak chi sub'laj nimi'
jcwinel Kakaj Dios. Y ta' ni jun
quiek riq'uul tiniq'uib'sajwi'
jcwinel ri wi' pire kat'o'ic ojtak
ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. Y
jcwinel Kakaj Dios li xc'utuni'
cuando 20 xc'astasaj jwich Kakaj
Jesucristo laj jcamnakl xo'lak
camnakib' y xc'amb'i lecj pire
xe' jclub'a' laj jpaach.

21 Y Kakaj Dios xye'
k'atb'itizij laj jk'ab' Kakaj
Jesucristo pire titakon chib'ak
juntir jwich k'atb'itizij ri wi'

wich k'ijsak. Jwi'li'li ri' Kakaj
Jesucristo kes nim jk'ij chib'ak
juntir k'atb'itizij la' mak junab'
ri wojtak lajori y la' mak junab'
ri tipe chic. 22 Juntir ri wi' wich
k'ijsak xjachsaj' laj jk'ab' Kakaj
Jesucristo jwi'l ri' re cha'l jwi'l
Kakaj Dios pire titakon chib'ak
juntir li. Y Kakaj Dios xcoj Kakaj
Jesucristo pi jb'ab'alak juntir
yak ajtakeltak re chapca' jb'aak.
23 Y juntir yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo tiwuxtaka'
chapca' jtio'jl Kakaj Jesucristo
jwi'l re wi' chixjo'lak juntir pire
tijtz'akatsaj juntir.

**Jwi'lke rutzil ranm Kakaj Dios
xojcolmaj**

2 1 Atak ojr nic' riq'uul ataka'
camnak jwi'l watak laj
jk'ab' juntir amacak 2 y jwi'l
xab'ana'taka' laj ac'aslemalak
chapca' trantak mak cristian ri
trantak mak etzltak no'j. Y
xab'ana'taka' lawi' raj man
jb'ab'al etzl ri titakon chib'ak
mak etzl ri wi'tak li tew y ri
titakon laj ranmak mak cristian
ri ta' ticojontak chiwch Kakaj
Dios. 3 Ojtak juntir jilonli
xkab'antak laj kac'aslemalak
ojrtaktzij chapca' trantak mak
cristian li, jwi'l xkab'ana'taka'
lawi' ri xkarayajtak y
xkab'ana'taka' mak etzltak
chomorsa'n. Jwi'l juntir mak
etzltak no'j li ri xkab'antak, pi
jcholajli' witi xan jk'atb'itizij
Kakaj Dios chikab' ojr chapca'
tran rechak mak cristian li ri ta'
ticojontak chiwch. 4 Pero Kakaj
Dios sub'laj xril c'ur kawch y
sub'laj xojjlok'aj, 5 xye'

kac'aslemal pi jpach Kakaj Jesucristo onque nic' riq'uul oji' camnak jwi'l juntir kamac. Jwi'lke sub'laj rutzil ranm Kakaj Dios chawijak, xatcolmajtak laj jk'ab' juntir amacak. ⁶Y nic' riq'uul xc'astasaj chic kawch laj kacamnakl pi jpach Kakaj Jesucristo pire xojc'amb'i lecj, xojb'e jclub'a' pi jpach Kakaj Jesucristo. ⁷Jilonli tran Kakaj Dios chi jc'utic la' mak junab' ri tipe chic chi sub'laj rutzil ranm chikij ri ta' nen quiek riq'uul tiniq'uib'saj jwi'l tiel ranm chikij jwi'l Kakaj Jesucristo.

⁸Jwi'lke rutzil ranm Kakaj Dios chawijak, xatcolmajtak laj jk'ab' amacak jwi'l xclub'ar ach'olak chirij Kakaj Jesucristo, ma' jwi'l ta' wi' nen xab'antak, xsipajke chawechak jwi'l Kakaj Dios, ⁹ma' jwi'l ta' sub'laj tzi attijintak chi jb'anic cuando xatcolmajtak laj jk'ab' amacak, pire ma' tijcoj jk'ij jono chi ric'anke xcol rib' laj jk'ab' jmac.

¹⁰Ri' Kakaj Dios xojb'anow y xan chike pire ojran jun riq'ui Kakaj Jesucristo chi jb'anic tzitaklaj no'j laj kac'aslemal chapca' ri chomorsalch jwi'l Kakaj Dios chikij ojrtaktzij pire tikatakejtak jb'anic.

Jwi'lke Kakaj Jesucristo wi'
utzil chikaxo'l

¹¹Cuxtaj awi'lak atak ri ma' atak ta' rijajl Israel ri cojol ab'jak jwi'lak yak rijajl Israel pi yak ri ta' cojol retal jtio'jlak, jwi'l yak rijajl Israel cojoli' jb'ijak pi yak ri cojol retal jtio'jlak, pero rechak cristianke

cojowinak retal jtio'jlak. ¹²Y cuxtaj awi'lak ojr tosemi' ayb'ak chirij Kakaj Jesucristo y ma' awinakak ta' yak rijajl Israel, ma' pi awechak ta' mak chomorsa'n ri xan Kakaj Dios ojr chirij ri sujul jwi'l, jwi'l ta' nen quiek chirij cub'ulwi' ach'olak y watak neri wich ulew, ta' Kakaj Dios laj awanmak.

¹³Atak ri atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo, sub'laj naj watak re Kakaj Dios ojr, lajori xansaji' chawechak jwi'l Kakaj Dios chi nakajchak watak re Kakaj Jesucristo jwi'lke jquiq'uel ri xel wich curs. ¹⁴Ri' Kakaj Jesucristo xye'w utzil chikaxo'l jwi'l xresaj man k'atb'i kawch ri titosowke chapca' jun tusum ab'aj ri wi' chikaxo'l y xan junchak chi k'at chike oj yak rijajl Israel pach yak ma' rijajl ta' Israel. ¹⁵Jwi'l xcam Kakaj Jesucristo wich curs, xojresaj laj jk'ab' mak Jpixb' Kakaj Dios ri tik'atow kawch ri chapca' jun tusum ab'aj pire xye' utzil chikaxo'l oj yak rijajl Israel pach atak ri ma' atak ta' rijajl Israel. Ji'kelonli Kakaj Jesucristo xan chike chi ojchak jun y xan aac' re kac'aslemal ¹⁶pire xye' utzil chikaxo'l riq'ui Kakaj Dios y xan chike chi ojchak jun chi k'at. Jilonli xresaj man contrin ri wi' chikaxo'l jwi'l ta' xniq'uib' kano'j.

¹⁷Kakaj Jesucristo xyuk jb'ij tzilaj jtaquil chawechak nen mo tiwa'x utzil laj awanmak atak ri naj watak re Kakaj Dios y pi ke oj ri woj nakaj re Kakaj Dios.

18 Jwi'llke Kakaj Jesucristo oj y atak tijna' ojwa'xtak chiwch Kakaj Dios jwi'll ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios wi' laj kanm.

19 Jwi'lli'li lajori ri ma' atak ta' rijajl Israel ma' atak ta' chiqui' jaljojtak cristian ri ta' ch'ob'ol awchak, jwi'll atakchak jun riq'uulak yak ri re Kakaj Dios y atakchak jun chijxo'lak yak ral'wal Kakaj Dios

20 chapca' jun ja ri tib'ansaj chib' man tusum ab'aj lamas cojolwi' man nab'e ab'aj pire jcowil man ja y man nab'e ab'aj li, ri' Kakaj Jesucristo. Y man tusum ab'aj li, ri'taka' yak jtako'n Kakaj Jesucristo pach yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios.

21 Ojtak juntir ri ojchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijin tikab'it kib' chi jcojic mas Jyolj Kakaj Dios pire ojwuxtak pi jun nimlaj k'at ri tosol pire Kakaj Dios chapca' richoch.

22 Jilon atak ri atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo, tijin tatz'akatsajtak jun nimlaj k'at chapca' jun ja lamas tiwa'xwi' Kakaj Dios jwi'll Lok'laj Jsantil.

Ri ta' esal chi sakil chirij
Kakaj Jesucristo

3 1 Jwi'lli'li in Pablo ri win prexil jwi'llke ximb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chawechak, atak ri ma' atak ta' rijajl Israel. 2 Atak awetamakchak jchomorsa'n Kakaj Dios chi sub'laj rutzil ranm chawijak ri xye' wekle'n chi jb'ij chawechak. 3 Kakaj Dios xresaj chi sakil chinwch lawi' jchomorsa'n ri b'analch jwi'll

ojrtaktzij ri ta' etemalch. Juntir li xintz'ib'aji'b'i pi awechak li wuj la' quib' uxib' inyolj 4 y cuando tawiltak jwch man wuj ri xintz'ib'ajb'i pi awechak, tawetemajtak chi kes tz'et xwetemaji' nen jchomorsa'n Kakaj Dios chirij Kakaj Jesucristo ri ta' etemalch ojrtaktzij.

5 Juntir li ta' xye'saj luwar rechak cristian ojrtaktzij xretemajtak, pero lajori Lok'laj Jsantil Kakaj Dios xya' retemaj rechak yak jtako'n Kakaj Jesucristo ri tosoltak pire Kakaj Dios y yak ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios. 6 Ri' ri, ri mita' etemalch ojrtaktzij chi yak ma' rijajl ta' Israel pachak yak rijajl Israel jwi'llke tijcojtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo trechb'ejtak utzil ri tijye' Kakaj Dios rechak chapca' jun textament y tiwuxtak jun chi k'at chapca' jun chi tio'jl. Jilonli lajori tije'ula'taka' ri b'il jwi'll Kakaj Dios ojrtaktzij ri tijye' rechak juntir yak ri juntakchak riq'ui Kakaj Jesucristo.

7 Kakaj Dios jwi'll sub'laj rutzil ranm chwij, xye' wekle'n la' jcwinel chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian. 8 In ta' nim ink'ij chiwchak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, pero Kakaj Dios jwi'll rutzil ranm chwij, xye' wekle'n chi jb'ij rechak yak ri ma' rijajl ta' Israel chi sub'laj nim utzil ri tiye'saj rechak jwi'll Kakaj Jesucristo ri ta' ni jun ticwin chi jchomorsaj nen jnimal 9 y chi resaj chi sakil

chiwachak cristian lawi'
 jchomorsa'n ri b'anal jwi'l ojr. Y
 juntir mak chomorsa'n li ni jono
 cristian xeteman re ojrtaktzij,
 xike Kakaj Dios etemawinak re
 ri b'anowinak juntir kelen ri wi'
 wich k'ijsak, **10**pire lajori
 jwi'lke yak ajtakeltak re Kakaj
 Jesucristo juntir yak ri wi'
 rekle'nak lecj pach yak ri wi'
 k'atb'itzij laj jk'ab'ak lecj
 tretemajtak jcholajl chi Kakaj
 Dios sub'laj q'uiyi' jwich jno'j,
11jwi'l jilonli chomorsalch jwi'l
 ojrtaktzij pire tiel chi sakil jwi'l
 Kakaj Jesucristo ri Kajawl.
12Jwi'l ojchak jun riq'ui Kakaj
 Jesucristo y jwi'l cub'ul kach'ol
 chirij tijna' ojoctak laj jk'ab'
 Kakaj Dios.

13Jwi'li'li tantz'onaj tok'ob'
 chawechak chi ma quib'aj
 awanmak chirij Kakaj Jesucristo
 jwi'l tijin tantij c'ax awi'lak.
 Juntir c'ax ri tijin tantij pirechi'
 tinimirsaj ak'ijak.

Ri lok'in tran Kakaj Jesucristo

14Jwi'li'li inxucar chi
 ch'a'wem riq'ui Kakaj Dios **15**ri
 jkajak juntir ri wi' lecj y juntir
 ri wi' wich ulew.

16Tantz'onaj re Kakaj Dios
 chi la' sub'laj utzil ri nim jk'ij y
 la' jcwinel Lok'laj Jsantil tijye'
 jcowil awanmak **17**pire tiwa'x
 Kakaj Jesucristo laj awanmak
 jwi'l cub'uli' ach'olak chirij. Y
 tantz'onaj re Kakaj Dios chi
 nojel awanmak atlok'intak
 chapca' jun che' tije'am ra' li
 ulew **18**pire tawetemajtak pach
 juntir yak ajtakeltak re Kakaj
 Jesucristo chi Kakaj Jesucristo

sub'laj ojlok'aji'n. Ta' chiqui'
 jun chic quiek riq'uil
 tiniq'uib'sajwi' ri jnimal jwich,
 ri jnimal rakan, ri jnimal
 rak'aneb' y ri jnajtjl jkejeb' ri
 kalok'aj tran Kakaj Jesucristo.

19Y tantz'onaj re Kakaj Dios
 pire tawetemajtak ri kalok'aj
 tran Kakaj Jesucristo masna nim
 chiwch juntir ri ojcwintak chi
 jchomorsajc. Y pire tinojsaj
 awanmak jwi'l Kakaj Dios la'
 juntir jcwinel. **20**Re wi' sub'laj
 jcwinel chi jb'anic mas chiwch
 juntir ri tikatz'onajtak re y ri
 tikachomorsajtak jwi'l juntir
 jcwinel ri titakon laj kanm.
21Jwi'li'li rajwaxi' tinimirsaj
 jk'ij Kakaj Dios nojel k'ij jwi'lak
 yak ajtakeltak re Kakaj
 Jesucristo jwi'l juntakchak
 riq'ui Kakaj Jesucristo. Y ma'
 xita'ke lajori tinimirsaj jk'ij
 Kakaj Dios, rajwaxi' ta' ni jun
 b'welt tican ye'saj jnimirsaj
 jk'ij. Jiloni'n.

Ojke jun chi k'at jwi'l Lok'laj Jsantil
 Kakaj Dios

4 **1**In Pablo win prexil jwi'lke
 tijin tamb'ij tzilaj jtaquil
 chirij Kakaj Jesucristo ri Kajawl.
 Tamb'ijb'i chawechak chi
 rajwaxi' b'antak laj ac'aslemalak
 nen raj Kakaj Dios tab'antak
 pire tic'ular pi awechak ri
 asiq'uijca'k ri xansaj jwi'l Kakaj
 Dios. **2**Ma coj ak'ijak,
 ch'a'wentak pi utzil, mi pe
 awetzalak y ma ye' riq'ui
 awanmak wi wi' c'ax tab'antak
 chawib'il ayb'ak jwi'l talok'aji'
 ayb'ak. **3**Cowirsaj awanmak pire
 tiniq'uib' awchak jwi'l Lok'laj

Jsantil Kakaj Dios y jwi'l
wi'chak utzil laj awanmak.

4 Junke chi k'at wi' chapca'
jun chi tio'jl y junke Lok'laj
Jsantil Kakaj Dios wi'. Y atak
juntir junke ri quiek jwi'l
siq'uilcatak jwi'l Kakaj Dios pire
ticub'ar ach'olak chi rulb'ej ri
b'il jwi'l Kakaj Dios. 5 Junke
Kajawl wi', junke ri cub'ul
kach'ol chirij, junke ja'tiox wi',
6 junke Kakaj Dios wi' y ri'
Kakaj ojtak juntir, ri' titakon
chikab', ri' wi' laj kanm y ri'
titakon laj kanm.

7 Jwi'l sub'laj rutzil ranm
Kakaj Dios chikij, ojtak juntir
sipali' kacwinel jwi'l Kakaj
Jesucristo chapca' ri chomorsal
jwi'l ri tijsipaj chike chi
kajujunal.

8 Jwi'l jilonri tijb'ij li wuj re
Lok'laj Jyolj Kakaj Dios:

Cuando xe' lecj, xc'amb'i
chirij yak ri xresajb'i
laj jk'ab' man ri quiek
laj jk'ab' wi'tak y xcan
jsipaj jcwinelak juntir
yak ajtakeltak re, tiche'.

9 ¿Nenc'u mo tielwi' man
yoloj li ri tijb'ij chi xjaw lecj?
Man yoloj li tijb'ij chi nab'e xkej
ralaj ulew. 10 Ri' Kakaj
Jesucristo ri xkej ralaj ulew y
xjaw chicb'i mas lecj asta chib'
juntir caj chi jc'utic chikawch
chi re wi' lak juntir luwar.

11 Ri' Kakaj Jesucristo xye'w
rekle'nak chi jujunalak yak
ajtakeltak re. Wi' jujun xcoj pire
jtako'n, jujun xcoj pire
ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios,
jujun xcoj chi jb'ij tzilaj jtaquil
chirij, jujun xcoj pire ajc'amal

jb'eak yak ajtakeltak re y wi'
jujun xcoj chi jtioj cristian re
Jyolj Kakaj Dios. 12 Jilonli xan
Kakaj Jesucristo chi jye'ic mas
jno'jak yak ajtakeltak re chi
jb'anic jchac pire jb'itic juntir
yak ajtakeltak re ri chapca'
jtio'jl chi jb'anic mas lawi' raj
re, 13 pire tiniq'uib' kawch ojtak
juntir ri cub'ul kach'ol chirij
Kakaj Jesucristo pire
tiketemajtak mas nen tran Kakaj
Jesucristo ri Jc'ajol Kakaj Dios.
Jilonli ojb'iit chi jb'anic mas
lawi' raj Kakaj Dios pire
titz'akat kano'j chapca' Kakaj
Jesucristo.

14 Jilonli ma' ojtak ta' chiqui'
chapca' mak tral ac'l, kuske
chike ojc'amsaj jili y ojc'amsaj
chicb'i jili chapca' tran mak
retumb re b'a mar jwi'l tew,
jwi'l mak jc'utu'nak mak
ajsub'unl ri ma' jcholajl ta'n.
15 Pero oj cuando ojoyolowtak,
kab'ijtak tz'etel tzij jwi'l
ojlok'intaka' pire tiyuk mas
kano'j chirij Kakaj Jesucristo
jwi'l ojchak jun riq'ui kab'ab'al
chapca' kab' ri ojtak ajtakeltak
re. 16 Jwi'l ojtak juntir ojtaka'
chapca' jtio'jl Kakaj Jesucristo y
re wi' laj jk'ab' tran chike
tiniq'uib' kawch pire titz'akat
jtio'jl y tikab'it kib' chi jlok'aj
kib' y chi kajujunal tikab'antak
lawi' raj re pire tiyuk mas kano'j
chirij re.

Aac'laj c'aslemal ri tijye'
Kakaj Jesucristo

17 Laj jb'ij Kakaj Jesucristo ri
Kajawl tamb'ijb'i chawechak chi
tacwentij ayb'ak, ma b'antak

chic awechak chapca' trantak mak cristian ri ta' ticojontak chiwch Kakaj Dios ri tib'anowtak mak jchomorsa'n ri ta' nen tichacuj. **18** Mak cristian li jwi'l ta' retamak nen trantak, poc cow ranmak y sache'li' jchomorsa'nak nic' riq'uul wi'tak li uku'mal. Jwi'li'li rechak ta' tijta'tak aac'laj jc'aslemalak ri tijye' Kakaj Dios. **19** Mak cristian li xsaachi' jchomorsa'nak, ta' chiqui' tiq'uixib'tak, ri'chak b'esal ranmak chi jb'anic tz'i'al y juntir etzltak no'j ri raj rechak trantak. **20** Pero atak ma' ri' ta' li xawetemajtak chirij Kakaj Jesucristo, **21** wi kes tz'et ri' jc'utu'n Kakaj Jesucristo xattijojtak, xawetemajtak saklaj tzij ri tita'maj riq'ui Kakaj Jesucristo.

22 Atak xattijojtak pirechi' tican aye'tak jb'anic laj ac'aslemalak mak etzltak no'j y etzltak rayb'l ri b'analch awi'lak chapca' mak no'j ri nak'talcattak chi jb'anic ojrtaktzij ri atke jsub'tak. **23** Y xattijojtaka' chi rajwaxi' taq'uex ano'jak y achomorsa'nak laj awanmak **24** y b'antak tzitaklaj no'j y tzitaklaj chomorsa'n laj ac'aslemalak nic' riq'uul atwuxtak jun aac'laj cristian ri b'anal jwi'l Kakaj Dios chapca' re y kes tz'etel tz'et suc'ulb'isalchak awanmak chiwch Kakaj Dios y xatjtosa'taka' pire re. **25** Jilonli can ye'tak jb'anic jo'staklaj tzij, b'ijtak tz'etel tzij chawib'il ayb'ak jwi'l ojtak juntir ajtakeltak re Kakaj Jesucristo,

ojtake jun k'at chapca' jun chi tio'jl.

26 Wi tipe awetzalac pi jcholajl chiwch Kakaj Dios, ma ye'tak luwar atmacuntak y atkesantak k'ij ajwichke awetzalac **27** pire ma' taye' ayb'ak chi takchi'jem re man jb'ab'al etzl.

28 Jun cristian ri tialk'anc, rajwaxi' tican jye' alk'anc, ri' mas tzi tichacun nojel k'ij chi jch'equic jpwaak pire ticwin chi jt'o'icak yak cristian ri wi' rajwax rechak.

29 Ma b'ijtak etzltak yoloj, ri' b'ijtak yoloj ri tichocon chi jb'iticak yak ri tita'wtak re ayoljak pire trantak mas lawi' raj Kakaj Jesucristo trantak y tijye' utzil laj ranmak. **30** Ma ye'tak b'is re Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri wi' laj awanmak ri quiek la' xcojsaj awetalak pire tic'utun chi kes tz'et ataka' re Kakaj Dios cuando titaw k'ij titz'akatsaj kacolic jwi'l Kakaj Jesucristo.

31 Jwi'li'li esajtakb'i juntir c'ax, juntir mak etzelal, mak yok'onc, mak k'ab'ajtak tzij y juntir mak etzltak no'j li ri wi' laj awanmak. **32** Rajwaxi' tab'antak tzitaklaj no'j y iltak c'ur awchak chawib'il ayb'ak. Cuy amacak chirij ri tab'antak chawib'il ayb'ak chapca' xan Kakaj Dios chi jcuyic amacak jwi'lke ri xan Kakaj Jesucristo.

Ri rajwax trantak yak ajtakeltak re
Kakaj Jesucristo

5 **1** Atak rajwaxi' tab'antak chapca' tran Kakaj Dios jwi'l ataka' lok'laj ralc'wal **2** y

lok'aj ayb'ak chawib'il ayb'ak chapca' alok'ajcak xan Kakaj Jesucristo jwi'l xye' rib' pi camic wich curs pi kaquexwach, xan chapca' jun siminlaj sipanc y jun ra carner ri tisujtaj re Kakaj Dios.

³Atak jwi'l ataka' ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, b'antak tzitaklaj no'j pire ma' wi' ataquilak chi wi' jujun chaxo'lak tib'anow tz'i'al, trantak etzltak rayb'l y tijrayajtak tiwa'x mas kelen rechak. ⁴Ma yolb'ejtak mak etzltak yoloj, ma b'ijtak mak yoloj ri ta' nen tichacuj y mak yoloj ri q'uixib'al jtaic chirij tz'i'al. Ri' c'omowajtak re Kakaj Dios re juntir utzil ri b'anal jwi'l chawechak. ⁵Jwi'l atak awetamakchak chi lamas titakonwi' Kakaj Jesucristo pach Kakaj Dios ta' tioctak mak cristian ri tib'anowtak tz'i'al, mak ri tib'anowtak mak etzltak rayb'l y mak ri tijrayajtak tiwa'x mas kelen rechak, jwi'l jrayaj mas kelen niq'ui' riq'uil jcojic jk'ij jun tiox. ⁶Atak ma ye' ayb'ak chi sub'em rechak mak cristian ri tijb'ijtak mak yoloj ri mita' nen tichacuj, jwi'l mak yoloj li tran jk'atb'itziy Kakaj Dios chib'ak mak cristian ri ta' ticojontak chiwch. ⁷Jwi'li'li ma niq'uib'saj awchak riq'uilak mak cristian li.

⁸Atak ojr jwi'l mak etzltak no'j ri tijin tab'antak watak li uku'mal. Pero lajori jwi'l xaquex ano'jak, watakchak chi sak jwi'l atakchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Jwi'li'li b'antak laj ac'aslemalak

nen rajwax tab'antak jwi'l watakchak chi sak. ⁹Jwi'l jun cristian cuando wi'chak chi sak, trana' utzil y trana' juntir pi jcholajl y cuando tiyolow, tijb'iji' tz'etel tziy. ¹⁰Y etemajtak jb'anic lawi' ri tzi tril Kakaj Dios ri Kajawl.

¹¹Ma b'antak mak etzltak no'j chapca' mak cristian ri wi'tak li uku'mal, b'ijtak jcholajl rechak chi ta' tzi tijin trantak, ¹²jwi'l masi' q'uixib'al jyolic mak etzltak no'j ri tijin trantak chi mukukil. ¹³Pero cuando tiesaj chi sakil juntir mak etzltak no'j ri b'anal chi mukukil, tietemaji'n. ¹⁴Jwi'l sak ticwini' chi resaj juntir chi sakil, jwi'li'li tijb'ij jilonri: C'astaj awch, at ri nic' riq'uil atwar jwi'l kesalcat li mac. B'iiten chijxo'lak mak cristian ri camnaktak jwi'l jmacak. Kakaj Jesucristo tijsakab'saji' ano'j, tiche'.

¹⁵Jilonli iltak jcholajl nen tab'antak laj ac'aslemalak, ma b'antak chapca' sonstaklaj cristian, chomorsajtak nen tab'antak. ¹⁶Ma b'ay ayb'ak, b'ijtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo jwi'l mak k'ij ri wojtak lajori maschak etzltak no'j trantak mak cristian.

¹⁷Jwi'li'li ma b'antak laj ac'aslemalak chapca' jun sonslaj cristian, ri' etemajtak nen raj Kakaj Dios ri Kajawl tran. ¹⁸Mat k'ab'artak, jwi'l man k'ab'ric xike tran chike chi kuske tib'antak lawi' ri chikaj oj, ri' ye'tak luwar re Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tijnojsaj awanmak. ¹⁹Ch'ab'ej ayb'ak la' Salmos y

la' b'ix ri tipe laj awanmak.
 B'ixantak riq'ui nojel awanmak
 chi jnimirsaj jk'ij Kakaj
 Jesucristo ri Kajawl ²⁰y coc'xo'l
 c'omowantak re Kakaj Dios laj
 jb'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl
 chirij juntir ri tata'tak laj
 ac'aslemalak.

²¹Atak, cojontak chawib'il
 ayb'ak jwi'l tacao'taka' jk'ij
 Kakaj Jesucristo.

Ri rajwax trantak yak ri c'uli'naktak

²²Atak anm ri atc'uli'naktak
 rajwaxi' atcojontak chiwch
 awichjilak chapca' tab'antak chi
 cojon chiwch Kakaj Jesucristo ri
 Kajawl, ²³jwi'l jun winak ri
 c'uli'nak ri' re b'ab'al chib'
 rixokl, jilon chapca' Kakaj
 Jesucristo ri' b'ab'al chib'ak yak
 ajtakeltak re y ri' re ajcolol
 rechak y rechak ri'taka' chapca'
 jtio'jl Kakaj Jesucristo. ²⁴Juntir
 yak ajtakeltak re Kakaj
 Jesucristo ticojontaka' chiwch
 Kakaj Jesucristo y jilon yak anm
 ri c'uli'naktak rajwaxi'
 ticojontak chiwchak richjilak
 chirij juntir.

²⁵Atak winak ri
 atc'uli'naktak, rajwaxi' talok'aj
 awixoklak chapca' xan Kakaj
 Jesucristo asta xya' rib' pi camic
 jwi'l sub'laj xlok'aj yak
 ajtakeltak re, ²⁶pire xtos pire
 Kakaj Dios y la' Jyolj Kakaj Dios
 xsakab'sajwi' ranmak chapca'
 xch'ajsaj la' ja' ²⁷pire tijwab'a'
 chiwch Kakaj Dios nimak
 jk'ijjak, ta' chiqui' ni junquitz
 jmacak, tosoltakchak pire Kakaj
 Dios y suc'ulchak ranmak
 chiwch Kakaj Dios.

²⁸Jwi'li'li yak winak ri
 c'uli'naktak rajwaxi' tijlok'aj
 rixoklak, rane'tak chapca'
 trantak chi jlok'aj jtio'jl rechak.
 Jun winak ri tijlok'aj rixokl ri'
 re tijlok'aj rib', ²⁹jwi'l ta' ni jun
 cristian tijxut jtio'jl, re tijtzuka'
 jtio'jl y tijchajaji' chapca' tran
 Kakaj Jesucristo rechak yak
 ajtakeltak re. ³⁰Jwi'l ojtak
 juntir ajtakeltak re Kakaj
 Jesucristo ojtaka' chapca' jtio'jl
 Kakaj Jesucristo. ³¹Jwi'li'li jun
 winak cuando tic'uli'yc, tican
 jye' jkaj jchuch pire tic'uli'y
 riq'ui rixokl y chi quib' rib'ilak
 tiwuxtak pi juntakchak chi
 cristian chiwch Kakaj Dios.

³²Ri mita' esalch chi sakil,
 sub'laj nimi' jcholajl. Y ri tijin
 tamb'ij chawechak chiriji' Kakaj
 Jesucristo pach yak ajtakeltak
 re, ³³jwi'li'li tamb'ij chich'i
 chawechak atak winak, rajwaxi'
 lok'aj awixoklak chi ajujunalak
 chapca' jlok'aj ayb'ak tab'antak.
 Y jilon yak anm rajwaxi' jcoje'
 jk'ij richjilak.

**Ri rajwax trantak yak ac'l pach
 jkaj jchuchak**

6 ¹Atak alc'walixelb',
 cojontak chiwchak akaj
 achuchak jwi'l atakchak jun
 riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl
 y pi jcholajli' atcojontak
 chiwchak. ²Ri nab'e pixab' re
 Lajuj Jpixb' Kakaj Dios ri wi'
 nen tijye'w wi tikab'an juntir li,
 chapca' tijb'ij jilonri:

Coj jk'ij akaj achuch,
³pire tata' utzil laj
 ac'aslemal y naj atyo'r
 neri wich ulew, tiche'.

4 Y atak chuchkajw, ma petzajtak retzalak awale'walak, pixib'ajtak pi utzil y tijohtak chapca' raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

Ri rajwax trantak yak ri wi' rajwak y mak rajwak

5 Atak ri wi' awajwak, cojontak chiwchak awajwak neri wich ulew. Cojtak jk'ijak y b'antak ri tib'ijisaj chawechak. Cojontak chiwchak riq'ui nojel awanmak chapca' tab'antak chi cojon chiwch Kakaj Jesucristo. 6 Ma' xita'ke tacoj achok'b'ak chi jb'anic lawi' attaksajtak y tzi jb'anic tab'antak cuando wi' awajwak chi awilicak pireke tzi atilsajtak. Rajwaxi' atcojontak chiwch awajwak chapca' tab'antak chi jb'anic riq'ui nojel awanmak lawi' raj Kakaj Dios tab'antak jwi'l ataka' re Kakaj Jesucristo. 7 B'antak lawi' ri attaksajtak jwi'l awajwak chapca' pire Kakaj Jesucristo ri Kajawl tab'antak y b'antak chapca' ma' pire ta' cristian attijintak chi jb'anic.

8 Atak awetamaki' chi Kakaj Dios ri Kajawl tijya' jq'uixel utzil ri tijin trantak yak ri wi' rajwak o yak ri mita'n.

9 Y jilon atak rajwak cristian, b'antak utzil rechak yak ri jekeltak aac'lak, ma b'antak c'ax rechak y ni ma b'ijtak c'axtaklaj tzij rechak. Cuxtaj awi'lak chi Kakaj Jesucristo ri wi' lecj, ri' rajw rechak y ri' awajw atak, jwi'l re ta' jaljoj rilic cristian tran.



(Efesio 6:10-17)

Ri tijye' Kakaj Dios chike
pire colb'i kib'

10 Lajori atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, pi q'uisb'ire inyolj tamb'ijb'i chawechak chi cowirsaj awanmak la' jcwinel Kakaj Jesucristo ri Kajawl jwi'l atakchak jun riq'uul.

11 Cojtak juntir colb'i ayb'ak ri xye'saj chawechak jwi'l Kakaj Dios chapca' tawik ayb'ak pire ch'o'j. Y jilonli ta' ticwin man jb'ab'al etzl chi atakchi'jcak la' mak jsub'unc, 12 jwi'l ma' riq'uul ta' cristian ojtijintak chi ch'o'j, riq'uuli' man jb'ab'al etzl y mak jtako'n ri nimak jk'ijak, ri wi' k'atb'itzij laj jk'ab'ak, ri titakontak chib'ak mak cristian ri wi'tak li uku'mal y ri titakontak lecj.

13 Jwi'li'li cojtak mak colb'i ayb'ak ri xye'saj chawechak jwi'l Kakaj Dios pire cuando raj man

jb'ab'al etzl y mak jtakon
 atjtakchi'jtak chi macunc,
 atcwintaka' chi ch'econ chib'ak y
 ta' taquib'aj awanmak chirij
 Kakaj Jesucristo. 14 B'ijtak y
 cojtak tz'etel tzij laj ac'aslemalak,
 jwi'l ri' li chapca' acinchak ri
 tajet' ach'olak la'. Y b'antak juntir
 pi jcholajl laj ac'aslemalak, jwi'l
 ri' li tacobtak pi jq'uexwach jun
 coraza pire colb'ire chi ach'olak.
 15 Y rajwaxi' riq'ui nojel
 awanmak tab'ijtak tzilaj jtaquil
 chirij Kakaj Jesucristo rechak
 cristian ri tiye'w utzil laj ranmak,
 jwi'l ri' li tacobtak pi jq'uexwach
 axajb'ak. 16 Y rajwaxi' cub'arok
 ach'olak chirij Kakaj Jesucristo,
 jwi'l ri' li tacobtak pi jq'uexwach
 jun escud ri tacobtak la' ak'b'ak
 pire atcwintak chi jk'atic jwichak
 mak takchi'n ri tran man jb'ab'al
 etzl chawechak chapca' mak flech
 ri wi' jk'ak'al ri tijt'oj chawijak.
 17 Y cub'a' ach'olak chirij
 acolicak ri xan Kakaj Jesucristo
 laj jk'ab' amacak, ri' li tacobtak pi
 jq'uexwach jun casco pire colb'ire
 áb'ak. Y rajwaxi' tacobtak Jyolj
 Kakaj Dios, jwi'l ri' li tacobtak pi
 jq'uexwach jun espad ri tiye'saj
 chawechak jwi'l Lok'laj Jsantil
 Kakaj Dios.

18 Rajwaxi' nojel k'ij
 ch'a'wentak riq'ui Kakaj Dios la'
 juntir ri tijb'ij Lok'laj Jsantil laj
 awanmak y tz'onajtak re nen
 rajwax chawechak. Mi can
 aye'tak ch'a'wem riq'ui Kakaj
 Dios nojel k'ij chirijak juntir yak
 ajtakeltak re Kakaj Jesucristo.

19 Ch'a'wentak riq'ui Kakaj
 Dios chwij pire tiye'saj yoloj laj
 ínchi' jwi'l Kakaj Dios pire wi'
 jcowil wanm chi jb'ij jcholajl ri
 jnimal jk'ij tzilaj jtaquil chirij
 Kakaj Jesucristo ri ta' esalch chi
 sakil ojrtaktzij 20 ri takalquin
 jwi'l Kakaj Dios pi jq'uexwach
 re chi jb'ijc, jwi'lke li win prexil
 ximilquin la' caden.

Ch'a'wentak chwij riq'ui
 Kakaj Dios pire wi' jcowil wanm
 chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj
 Jesucristo y pire tamb'ij jcholajl
 lawi' ri rajwax tamb'ij rechak
 cristian.

Q'uisb'ire man wuj ri

21 Lajori pire tawetemajtak
 nen imb'anic neri y ri tijin
 tamb'an, tiyolsaji' chawechak
 jwi'l Tíquico ri lok'laj kech'elxic
 chirij Kakaj Jesucristo. Re ta'
 tijquib'aj ranm chi jb'anic lawi'
 raj Kakaj Jesucristo ri Kajawl.
 22 Jwi'li'li xintakb'i Tíquico
 aac'lak pire tijb'ij chawechak
 nen kab'anic oj neri pire tijye'
 mas jcowil awanmak chirij
 Kakaj Jesucristo.

23 Chwaj chi Kakaj Dios pach
 Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye'
 utzil laj ranmak juntir yak
 kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo
 pire tijlok'aj rib'ak y tijcub'a'
 jch'olak chirij Kakaj Jesucristo.
 24 Y chwaj chi Kakaj Dios tijye'
 rutzil ranm rechak juntir yak ri
 kes tz'etel tz'et tijlok'ajtak Kakaj
 Jesucristo ri Kajawl la' jun lok'in
 ri ta' jq'uisic.